

I DOJE TUMBECÈLLE

Ndò cambesande, derembètte u Cappellone,
ndo stévene seppellite i murte puerille,
pe ndérre ce stévene doje tumbecèlle
che doje croce de firre, devèrse, strane.

Sope i targhètte stévene nnume frustire,
mò si ére Franz o Joseph nen m'arrecorde
e pure i chéggnume nn'i tènghe a mènde
però érene duje stranire murte nguèrre.

Sènze nu fiore e sènze nu lambine
sti doje tumbecèlle érene abbandunate,
però quanne arrevave 'a festa i Murte
évene quèlle cchjù aggiustate tra i pigne.

Nuje uagliune, javame nde tombe, uatte uatte
a rrubbà nu fiore friske da ogne nicchje
e pure i lambini, ndo ce stevene assaje,
p'addubbà i tombe di quilli duje suldate.

Crede che quilli puvurille, lundane d'e case,
nda quillu jurne facèvene prijèzze pure lore.
P'anne tanda uagliune ànne penzate a lore,
pò' n'anne i doje tumbecèlle érene scumbarse.

LE DUE PICCOLE TOMBE

Nel camposanto, difronte al Cappellone,
dove stavano sepolti i morti poveri,
per terra ci stavano due piccole tombe
con due croci di ferro, diverse, strane.

Sopra le targhette stavano nomi stranieri,
ora se era Franz o Joseph non mi ricordo
e pure i cognomi non li ricordo
però erano due tedeschi morti in guerra.

Senza un fiore e senza un lumino
queste due piccole tombe erano abbandonate,
però quando arrivava la festa dei Morti
erano quelle più aggiustate tra i cipressi.

Noi ragazzi, andavamo nelle tombe, di nascosto
a rubare un fiore fresco da ogni loculo
e pure i lumini, dove ce ne stavano tanti,
per addobbare le tombe di quei due soldati.

Credo che quei poverini, lontani dalle loro case,
in quel giorno gioivano pure loro.

Per anni tanti ragazzi hanno pensato loro,
poi un anno le due piccole tombe erano scomparse.